



---

# NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

---

FIRST SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

## **Votes and Proceedings**

**of the Assembly**

**Wednesday, 5 December 2018 — No. 6**

**President of the National Assembly:  
Mr. François Paradis**

---



The Assembly was called to order at 9.40 o'clock a.m.

---

### **ROUTINE PROCEEDINGS**

#### **Statements by Members**

Mrs. Tardif (Lavolette–Saint-Maurice) made a statement to pay tribute to Mr. Roger Lavergne for his contribution to the Mauricie region's economic and community development.

---

Mrs. David (Marguerite-Bourgeoys) made a statement to underline the 60th anniversary of the Association musicale de LaSalle band.

---

Mr. Campeau (Bourget) made a statement to pay tribute to Mr. Robert Carrière, founder of a group of amateur historians in Tétéreaultville.

---

Mr. Leitão (Robert-Baldwin) made a statement to pay tribute to Mr. José de Barros for his contribution to teaching the Portuguese language and culture.

---

Mr. Charette (Deux-Montagnes) made a statement to congratulate Mrs. Marie-Ève Dicaire, Boxing World Champion.

**5 December 2018**

---

Mrs. Fournier (Marie-Victorin) made a statement to underline the 40th anniversary of Maison d'intervention Vivre.

---

Mr. Picard (Chutes-de-la-Chaudière) made a statement to underline the 50th anniversary of Club FADOQ - Les Amis dynamiques de Saint-Rédempteur.

---

Mr. Tremblay (Dubuc) made a statement to pay tribute to Soupière de La Baie volunteers.

---

Mrs. Chassé (Châteauguay) made a statement to support Châteauguay's bid to host the Jeux du Québec.

---

Mrs. Ménard (Laporte) made a statement to underline astronaut David Saint-Jacques' first mission in space.

---

At 9.53 o'clock a.m., Mrs. Soucy, Second Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

---

The proceedings resumed at 10.02 o'clock a.m.

---

5 December 2018

---

Moment of reflection

### **Introduction of Bills**

Mr. Carmant, Minister for Health and Social Services, moved that leave be granted to introduce the following bill:

2 An Act to tighten the regulation of cannabis

The motion was carried.

Accordingly, Bill 2 was introduced in the Assembly.

### **Presenting Papers**

Mrs. Guilbault, Minister of Public Security, tabled the following:

The 2017–2018 annual report of the Bureau de la sécurité privée;  
(Sessional Paper No. 180-20181205)

The 2017–2018 annual management report of the Régie des alcools, des courses et des jeux;  
(Sessional Paper No. 181-20181205)

The 2017–2018 annual management report of the Commission québécoise des libérations conditionnelles;  
(Sessional Paper No. 182-20181205)

The 2017–2018 annual management report of the Anti-Corruption Commissioner;  
(Sessional Paper No. 183-20181205)

The 2017–2018 annual management report of the Comité de déontologie policière.  
(Sessional Paper No. 184-20181205)

## 5 December 2018

---

Mr. Roberge, Minister of Education and Higher Education, tabled the following:

The 2017–2018 annual management report of the Conseil supérieur de l'éducation;

(Sessional Paper No. 185-20181205)

The 2017–2018 annual management report of the Comité consultatif sur l'accessibilité financière aux études;

(Sessional Paper No. 186-20181205)

The 2017–2018 annual management report of the Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec;

(Sessional Paper No. 187-20181205)

The 2017–2018 financial statements, salary statements and reports on the performance and development prospects of the following institutions:

École de technologie supérieure

(Sessional Paper No. 188-20181205)

École nationale d'administration publique

(Sessional Paper No. 189-20181205)

HEC Montréal

(Sessional Paper No. 190-20181205)

Institut national de la recherche scientifique (INRS)

(Sessional Paper No. 191-20181205)

Polytechnique Montréal

(Sessional Paper No. 192-20181205)

Bishop's University

(Sessional Paper No. 193-20181205)

Concordia University

(Sessional Paper No. 194-20181205)

Université de Montréal

(Sessional Paper No. 195-20181205)

Université de Sherbrooke

(Sessional Paper No. 196-20181205)

Université du Québec (head office)

(Sessional Paper No. 197-20181205)

Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue

(Sessional Paper No. 198-20181205)

Université du Québec à Chicoutimi

(Sessional Paper No. 199-20181205)

**5 December 2018**

---

Université du Québec à Montréal	(Sessional Paper No. 200-20181205)
Université du Québec en Outaouais	(Sessional Paper No. 201-20181205)
Université du Québec à Rimouski	(Sessional Paper No. 202-20181205)
Université du Québec à Trois-Rivières	(Sessional Paper No. 203-20181205)
Université Laval	(Sessional Paper No. 204-20181205)
McGill University	(Sessional Paper No. 205-20181205)
Télé-Université du Québec (TÉLUQ)	(Sessional Paper No. 206-20181205)

---

Mrs. McCann, Minister of Health and Social Services, tabled the following:

The 2017–2018 annual management report of the Centre intégré de santé et de services sociaux de la Montérégie-Est;  
(Sessional Paper No. 207-20181205)

The 2017–2018 annual report on applying the complaint review procedure and improving service quality of the Centre intégré de santé et de services sociaux de la Montérégie-Est.  
(Sessional Paper No. 208-20181205)

---

Mr. Girard, Minister of Finance, tabled the following:

The 2017–2018 activity report of Financement-Québec;  
(Sessional Paper No. 209-20181205)

The activity report of the Société de financement des infrastructures locales du Québec for the fiscal year ended 31 March 2018.  
(Sessional Paper No. 210-20181205)

**5 December 2018**

---

Mr. Jolin-Barrette, Minister of Immigration, Diversity and Inclusiveness, tabled the following:

The 2017–2018 annual management report of the Ministère de l’Immigration, de la Diversité et de l’Inclusion.

(Sessional Paper No. 211-20181205)

---

Mrs. LeBel, Minister of Justice, tabled the following:

The 2017–2018 annual management report of the Ministère de la Justice;

(Sessional Paper No. 212-20181205)

The 2017–2018 annual management report of the Commission d’accès à l’information du Québec.

(Sessional Paper No. 213-20181205)

---

Mr. Lacombe, Minister of Families, tabled the following:

The 2017–2018 annual management report of the Ministère de la Famille.

(Sessional Paper No. 214-20181205)

---

Mrs. Laforest, Minister of Municipal Affairs and Housing, tabled the following:

The 2017–2018 annual management report of the Régie du logement;

(Sessional Paper No. 215-20181205)

The 2017–2018 annual management report of the Ministère des Affaires municipales et de l’Occupation du territoire;

(Sessional Paper No. 216-20181205)



**5 December 2018**

---

The 2017–2018 annual management report of the Commission municipale du Québec.

(Sessional Paper No. 217-20181205)

**Presenting Reports from Committees**

Mr. Leitão (Robert-Baldwin), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Public Administration, which elected its Chair and Vice-Chairs on 4 December 2018.

(Sessional Paper No. 218-20181205)

---

Mr. Lemay (Masson), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources, which elected its Chair and Vice-Chair on 4 December 2018.

(Sessional Paper No. 219-20181205)

---

Mrs. Thériault (Anjou–Louis-Riel), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Planning and the Public Domain, which elected its Chair and Vice-Chair on 4 December 2018.

(Sessional Paper No. 220-20181205)

---

**5 December 2018**

---

Mr. Tanguay (LaFontaine), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Culture and Education, which elected its Chair and Vice-Chair on 4 December 2018.

(Sessional Paper No. 221-20181205)

---

Mrs. IsaBelle (Huntingdon), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Labour and the Economy, which elected its Chair and Vice-Chairs on 4 December 2018.

(Sessional Paper No. 222-20181205)

---

Mr. Simard (Montmorency), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Public Finance, which elected its Chair and Vice-Chair on 4 December 2018.

(Sessional Paper No. 223-20181205)

---

Mr. Charette (Deux-Montagnes), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Institutions, which elected its Chair and Vice-Chair on 4 December 2018.

(Sessional Paper No. 224-20181205)

---

**5 December 2018**

---

Mr. Bachand (Richmond), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Citizen Relations, which elected its Chair and Vice-Chair on 4 December 2018.

(Sessional Paper No. 225-20181205)

---

Mr. Provençal (Beauce-Nord), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Health and Social Services, which elected its Chair and Vice-Chair on 4 December 2018.

(Sessional Paper No. 226-20181205)

---

Mrs. St-Pierre (Acadie), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Transportation and the Environment, which elected its Chair and Vice-Chair on 4 December 2018.

(Sessional Paper No. 227-20181205)

### **Oral Questions and Answers**

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

5 December 2018

---

**Motions Without Notice**

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Leduc (Hochelaga-Maisonneuve), together with Mr. Boulet, Minister of Labour, Employment and Social Solidarity, Mr. Rousselle (Vimont), Mr. LeBel (Rimouski) and Mr. Ouellette (Chomedey), moved:

THAT the National Assembly recognize that clauses providing for differences in treatment among employees are a key issue where intergenerational equity is concerned;

THAT the National Assembly ask the Government to table a bill, as soon as possible, to correct the *Act respecting labour standards*, which allows for the perpetual renewal of the clauses providing for differences in treatment currently in force, so that the use of such clauses is truly prohibited once and for all.

The question was put on this motion, and a recorded division was thereupon demanded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. 5 in Appendix)

Yeas: **117**    Nays: **0**    Abstentions: **0**

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Boulet, Minister of Labour, Employment and Social Solidarity, together with Mr. Rousselle (Vimont), Mr. LeBel (Rimouski), Mr. Leduc (Hochelaga-Maisonneuve) and Mr. Ouellette (Chomedey), moved:

THAT, today, on International Volunteer Day, the National Assembly pay tribute to all Quebecers who contribute every day to the prosperity and social cohesion of their communities through the very important act of giving their time.

**5 December 2018**

---

By leave of the Assembly, the motion was carried.

---

Mrs. Anglade (Saint-Henri–Sainte-Anne) moved a motion on lowering Québec's immigration thresholds; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

---

Mr. Gaudreault (Jonquière), together with Mrs. Ghazal (Mercier) and Mr. Ouellette (Chomedey), moved a motion on the Energy East pipeline project; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

---

## **ORDERS OF THE DAY**

### **Business Having Precedence**

#### *Opening Speech Debate*

The Assembly resumed the debate, which had been adjourned on 4 December 2018, on the Opening Speech of the Session, on the motion moved by Mr. Legault, Premier, and on the motions stating a grievance moved by Mr. Arcand, Leader of the Official Opposition, Mr. Bérubé, Leader of the Second Opposition Group, Mrs. Massé, Leader of the Third Opposition Group, Mr. LeBel (Rimouski), Mrs. Labrie (Sherbrooke), Mrs. Rizqy (Saint-Laurent), Mr. Fortin (Pontiac), Mrs. Anglade (Saint-Henri–Sainte-Anne), Mr. Gaudreault (Jonquière), Mr. Fontecilla (Laurier-Dorion), Mrs. David (Marguerite-Bourgeoys), Mrs. Lessard-Therrien (Rouyn-Noranda–Témiscamingue), Mr. Ouellet (René-Lévesque), Mrs. Melançon (Verdun) and Mr. Birnbaum (D'Arcy-McGee), subject to the receivability of these motions.

5 December 2018

---

At the end of his speech, Mr. Marissal (Rosemont) moved the following motion stating a grievance:

THAT the National Assembly severely censure the Coalition avenir Québec Government for the absence of any concrete commitment to reinvest in public services.

The Assembly continued the debate on the Opening Speech of the Session, on the motion moved by Mr. Legault, Premier, and on the motions stating a grievance moved by Mr. Arcand, Leader of the Official Opposition, Mr. Bérubé, Leader of the Second Opposition Group, Mrs. Massé, Leader of the Third Opposition Group, Mr. LeBel (Rimouski), Mrs. Labrie (Sherbrooke), Mrs. Rizqy (Saint-Laurent), Mr. Fortin (Pontiac), Mrs. Anglade (Saint-Henri–Sainte-Anne), Mr. Gaudreault (Jonquière), Mr. Fontecilla (Laurier-Dorion), Mrs. David (Marguerite-Bourgeoys), Mrs. Lessard-Therrien (Rouyn-Noranda–Témiscamingue), Mr. Ouellet (René-Lévesque), Mrs. Melançon (Verdun), Mr. Birnbaum (D’Arcy-McGee) and Mr. Marissal (Rosemont), subject to the receivability of these motions.

\_\_\_\_\_

At 12.58 o’clock p.m., Mrs. Soucy, Second Vice-President, suspended the proceedings until 3.00 o’clock p.m.

\_\_\_\_\_

The proceedings resumed at 3.00 o’clock p.m.

\_\_\_\_\_

5 December 2018

---

The Assembly continued the debate on the Opening Speech of the Session, on the motion moved by Mr. Legault, Premier, and on the motions stating a grievance moved by Mr. Arcand, Leader of the Official Opposition, Mr. Bérubé, Leader of the Second Opposition Group, Mrs. Massé, Leader of the Third Opposition Group, Mr. LeBel (Rimouski), Mrs. Labrie (Sherbrooke), Mrs. Rizqy (Saint-Laurent), Mr. Fortin (Pontiac), Mrs. Anglade (Saint-Henri–Sainte-Anne), Mr. Gaudreault (Jonquière), Mr. Fontecilla (Laurier-Dorion), Mrs. David (Marguerite-Bourgeoys), Mrs. Lessard-Therrien (Rouyn-Noranda–Témiscamingue), Mr. Ouellet (René-Lévesque), Mrs. Melançon (Verdun), Mr. Birnbaum (D’Arcy-McGee) and Mr. Marissal (Rosemont), subject to the receivability of these motions.

At the end of her speech, Mrs. Ghazal (Mercier) moved the following motion stating a grievance:

THAT the National Assembly severely censure the Coalition avenir Québec Government for its project to create a fixed third link between Lévis and Québec City.

The Assembly continued the debate on the Opening Speech of the Session, on the motion moved by Mr. Legault, Premier, and on the motions stating a grievance moved by Mr. Arcand, Leader of the Official Opposition, Mr. Bérubé, Leader of the Second Opposition Group, Mrs. Massé, Leader of the Third Opposition Group, Mr. LeBel (Rimouski), Mrs. Labrie (Sherbrooke), Mrs. Rizqy (Saint-Laurent), Mr. Fortin (Pontiac), Mrs. Anglade (Saint-Henri–Sainte-Anne), Mr. Gaudreault (Jonquière), Mr. Fontecilla (Laurier-Dorion), Mrs. David (Marguerite-Bourgeoys), Mrs. Lessard-Therrien (Rouyn-Noranda–Témiscamingue), Mr. Ouellet (René-Lévesque), Mrs. Melançon (Verdun), Mr. Birnbaum (D’Arcy-McGee), Mr. Marissal (Rosemont) and Mrs. Ghazal (Mercier), subject to the receivability of these motions.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 21, the proceedings continued past 6.00 o’clock p.m.

**5 December 2018**

---

At 6.01 o'clock p.m., Mr. Picard, First Vice-President, adjourned the Assembly until Thursday, 6 December 2018 at 9.40 o'clock a.m.

**FRANÇOIS PARADIS**

*President*



5 December 2018

---

## APPENDIX

### Recorded Divisions

On the motion moved by Mr. Leduc (Hochelaga-Maisonneuve), together with Mr. Boulet, Minister of Labour, Employment and Social Solidarity, Mr. Rousselle (Vimont), Mr. LeBel (Rimouski) and Mr. Ouellette (Chomedey):

#### (Division No. 5)

#### YEAS - 117

Allaire (CAQ)	Émond (CAQ)	LeBel (CAQ)	Proulx (CAQ)
Anglade (QLP)	Fitzgibbon (CAQ)	(Champlain)	(Côte-du-Sud)
Arcand (QLP)	Fontecilla (QS)	Lecours (CAQ)	Proulx (CAQ)
Arseneau (PQ)	Fortin (QLP)	(Les Plaines)	(Berthier)
Bachand (CAQ)	Foster (CAQ)	Lecours (CAQ)	Proulx (QLP)
Barrette (QLP)	Fournier (PQ)	(Lotbinière-Frontenac)	(Jean-Talon)
Bélanger (CAQ)	Gaudreault (PQ)	Leduc (QS)	Provençal (CAQ)
Benjamin (QLP)	(Jonquière)	Lefebvre (CAQ)	Reid (CAQ)
Bérubé (PQ)	Ghazal (QS)	Legault (CAQ)	Richard (PQ)
Birnbaum (QLP)	Girard (CAQ)	Leitão (QLP)	Rizqy (QLP)
Blais (CAQ)	(Lac-Saint-Jean)	Lemay (CAQ)	Roberge (CAQ)
(Prévost)	Girard (CAQ)	Lemieux (CAQ)	Robitaille (QLP)
Blais (CAQ)	(Groulx)	Lessard-Therrien (QS)	Rotiroti (QLP)
(Abitibi-Ouest)	Girault (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Rouleau (CAQ)
Bonnardel (CAQ)	Grondin (CAQ)	(Chauveau)	Rousselle (QLP)
Boulet (CAQ)	Guilbault (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Roy (PQ)
Bussière (CAQ)	Hébert (CAQ)	(Chapleau)	(Bonaventure)
Caire (CAQ)	Hivon (PQ)	Maccarone (QLP)	Roy (CAQ)
Campeau (CAQ)	Jacques (CAQ)	Marissal (QS)	(Montarville)
Carmant (CAQ)	Jeannotte (CAQ)	Martel (CAQ)	Sauvé (QLP)
Caron (CAQ)	Jolin-Barrette (CAQ)	Massé (QS)	Schneeberger (CAQ)
Charbonneau (QLP)	Julien (CAQ)	McCann (CAQ)	Simard (CAQ)
Charest (CAQ)	Kelley (QLP)	Melançon (QLP)	Skeete (CAQ)
Charette (CAQ)	Labrie (QS)	Ménard (QLP)	St-Pierre (QLP)
Chassé (CAQ)	Lachance (CAQ)	Montpetit (QLP)	Tanguay (QLP)
Chassin (CAQ)	Lacombe (CAQ)	Nadeau-Dubois (QS)	Tardif (CAQ)
Ciccone (QLP)	Laforest (CAQ)	Nichols (QLP)	(Laviolette-Saint-Maurice)
D'Amours (CAQ)	Laframboise (CAQ)	Ouellet (PQ)	Tardif (CAQ)
Dansereau (CAQ)	Lafrenière (CAQ)	Ouellette (IND)	(Rivière-du-Loup-Témiscouata)
David (QLP)	Lamontagne (CAQ)	Perry Mélançon (PQ)	Thériault (QLP)
Derraji (QLP)	Lamothe (CAQ)	Picard (CAQ)	Thouin (CAQ)
Dorion (QS)	Lavallée (CAQ)	(Soulanges)	Tremblay (CAQ)
Dubé (CAQ)	LeBel (PQ)	Polo (QLP)	Weil (QLP)
Dufour (CAQ)	(Rimouski)	Poulin (CAQ)	Zanetti (QS)